

# VISIT TO THE USSR OF THE PARTY AND GOVERNMENT DELEGATION OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

*November 1-9, 1978*



PROGRESS PUBLISHERS



**For Soviet Communists solidarity with Vietnam is the bidding of the heart and reason. Soviet-Vietnamese friendship rests on a community of interests and aims, and on the solid foundation of Marxism-Leninism and socialist internationalism. . . .**

**As a result of the talks we have just signed a document of great historic significance in the full sense of the word—the Treaty of Friendship and Co-operation Between the Union of Soviet Socialist Republics and the Socialist Republic of Vietnam.**

**L. I. Brezhnev**

**The visit of the Party and Government delegation of the SRV, the meetings between L. I. Brezhnev and Le Duan, and the results of the talks of the Soviet and Vietnamese leaders are an important contribution to the further drawing together of the peoples of the Soviet Union and Vietnam. They will help to strengthen the cohesion and unity of the world system of socialism to a still greater degree, enhance its influence on the international scene, and ensure fresh victories in the struggle for freedom, independence and social progress of the peoples, and for lasting peace in Asia and the whole world.**

**Joint Communique on the Official Friendly Visit to the USSR of the Party and Government Delegation of the SRV Headed by Le Duan General Secretary of the CC CPV and Pham Van Dong Member of the Politbureau of the CC CPV and Prime Minister of the SRV**



**VISIT  
TO THE USSR  
OF THE PARTY  
AND GOVERNMENT  
DELEGATION  
OF THE SOCIALIST  
REPUBLIC OF VIETNAM**

*November 1-9, 1978*

**Documents  
and Materials**



**PROGRESS PUBLISHERS  
MOSCOW**

ВИЗИТ В СОВЕТСКИЙ СОЮЗ  
ПАРТИИНО ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ДЕЛЕГАЦИИ  
СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВЬЕТНАМ

19 ноября 1978

Документы и материалы

*На английском языке*

C-88580

© Политиздат, 1978

English translation © Progress Publishers 1979

В  $\frac{11103-184}{014(01)-79}$  без объявл 0302030101

## **CONTENTS**

### **November 1, 1978**

<b>A Cordial Fraternal Welcome Arrival in Moscow of the Party and Government Delegation of the SRV</b>	<b>7</b>
--	----------

### **November 2, 1978**

<b>Soviet-Vietnamese Talks</b>	<b>10</b>
<b>The Laying of Wreaths at the Lenin Mausoleum and at the Tomb of the Unknown Soldier</b>	<b>12</b>
<b>A Visit to the Olympics-80 Projects</b>	<b>12</b>

### **November 3, 1978**

<b>SOVIET-VIETNAMESE FRIENDSHIP IS UNBREAKABLE!</b>	<b>13</b>
<b>Conclusion of the Talks</b>	<b>13</b>
<b>The Signing of Documents</b>	<b>14</b>
<b>Treaty of Friendship and Co-operation Between the Union of Soviet Socialist Republics and the Socialist Republic of Vietnam</b>	<b>16</b>
<b>In a Cordial Atmosphere Dinner in the Kremlin in Honour of the Party and Government Delegation of the SRV</b>	<b>20</b>
<b>Speech by Comrade L I Brezhnev</b>	<b>20</b>
<b>Speech by Comrade Le Duan</b>	<b>23</b>
<b>A Visit to the V I Lenin Central Museum</b>	<b>28</b>

### **November 4, 1978**

<b>Proletarian Solidarity Meeting at the Sergo Orjonikidze Works</b>	<b>29</b>
<b>Speech by Comrade Pham Van Dong</b>	<b>30</b>
<b>Participation in Celebrations on the Occasion of the 61st Anniversary of the Great October Socialist Revolution</b>	<b>35</b>

### **November 8, 1978**

<b>Close Friendship and Co-operation Statement by Comrade Pham Van Dong on Soviet Television</b>	<b>37</b>
--	-----------

### **November 9, 1978**

<b>Departure from Moscow of the Party and Government Delegation of the SRV</b>	<b>40</b>
<b>Joint Communiqué on the Official Friendly Visit to the USSR of the Party and Government Delegation of the SRV Headed by Le Duan General Secretary of the CC CPV and Pham Van Dong Member of the Politbureau of the CC CPV and Prime Minister of the SRV</b>	<b>43</b>





November 1, 1978

## **A CORDIAL, FRATERNAL WELCOME**

### **Arrival in Moscow of the Party and Government Delegation of the SRV**

A delegation of the Communist Party of Vietnam and the Government of the Socialist Republic of Vietnam headed by Le Duan General Secretary of the Central Committee of the CPV, and Pham Van Dong, Member of the Politbureau of the CC CPV and Prime Minister of the SRV, arrived in Moscow on November 1 on an official friendly visit at the invitation of the Central Committee of the CPSU the Presidium of the USSR Supreme Soviet and the Soviet Government

At Vnukovo Airport where the national flags of the SRV and the USSR were flying Comrades Le Duan Pham Van Dong and other members of the delegation were given a cordial, fraternal welcome at the ramp of the plane by L I Brezhnev, General Secretary of the CC CPSU and Chairman of the Presidium of the USSR Supreme Soviet A N Kosygin Member of the Politbureau of the CC CPSU and Chairman of the USSR Council of Ministers A A Gromyko, Member of the Politbureau of the CC CPSU and Minister for Foreign Affairs of the USSR, V V Grishin Member of the Politbureau of the CC CPSU and First Secretary of the Moscow City Committee of the CPSU Marshal of the Soviet Union D F Ustinov, Member of the Politbureau of the CC CPSU and Minister of Defence of the USSR, and K V Rusakov, Secretary of the CC CPSU

The guests from the SRV were also welcomed by N K Baibakov Member of the CC CPSU and Vice-Chairman of the USSR Council of Ministers B P Bugayev G S Pavlov, N S Patolichev, V F Promyslov, S A Skachkov and N A Shchelokov Members of the CC CPSU O B Rakhmanin and S K Tsvigun, Alternate Members of the CC CPSU,

N P Firiyubin Deputy Minister for Foreign Affairs of the USSR, M N Smirnovsky Deputy Chief of Department at the CC CPSU B N Chaplin USSR Ambassador to the SRV D S Nikiforov Chief of the Protocol Department at the USSR Ministry for Foreign Affairs, and other officials

Present at the airport were Nguyen Huu Khieu Ambassador of the SRV to the USSR who is a member of the Party and Government delegation of the SRV, and Li Suthavilai Acting Charge d Affaires of the People's Democratic Republic of Laos in the USSR

The delegation was warmly and cordially welcomed by representatives of Moscow working people and Vietnamese students enrolled at institutions of higher education in Moscow Young Pioneers presented flowers to the members of the delegation

A guard of honour of the three armed services—the Army the Air Force and the Navy—was drawn up on the airfield The commander of the guard of honour reported to Comrades Le Duan and Pham Van Dong The national anthems of the SRV and the USSR were played

Comrades L I Brezhnev A N Kosygin Le Duan and Pham Van Dong inspected the column of troops

The welcoming ceremony ended with a march-past of the guard of honour

From the airport Comrades L I Brezhnev and A N Kosygin together with Comrades Le Duan and Pham Van Dong and other Soviet and Vietnamese leaders accompanied by a motor-cycle escort drove to the residence assigned to the Vietnamese guests The streets of Moscow along which the motorcade passed were decorated with the national flags of the two fraternal nations and bunting with words of greetings in Vietnamese and Russian 'Welcome dear Vietnamese friends Long live fraternal friendship and co-operation between the CPSU and the CPV between the Soviet Union and the Socialist Republic of Vietnam Let the fraternal friendship of the peoples of the Soviet Union and socialist Vietnam strengthen and develop 'Fraternal greetings to the working people of the Socialist Republic of Vietnam—the outpost of socialism in Southeast Asia

Arrival in Moscow of the Party and Government Delegation of the Socialist Republic of Vietnam headed by Le Duan General Secretary of the CC CPV and Pham Van Dong Member of the Politbureau of the CC CPV and Prime Minister of the SRV



Laying a wreath at the Tomb  
of the Unknown Soldier



We warmly welcome the achievements of the fraternal Vietnamese people in socialist construction and in safeguarding the gains of the August Revolution

Tens of thousands of Muscovites in the streets and squares of the capital warmly welcomed Comrades L I Brezhnev, A N Kosygin Le Duan and Pham Van Dong and other leaders of the Soviet Union and the Socialist Republic of Vietnam and cheered the inviolable fraternal friendship of the peoples of the two countries and the CPSU and CPV

\* \* \*

En route to Moscow the Party and Government delegation of the SRV made a short stop in Tashkent.

At the airport the guests were welcomed and seen off by Sh R Rashidov, Alternate Member of the Politbureau of the CC CPSU and First Secretary of the Central Committee of the Communist Party of Uzbekistan, N M Matchanov, Chairman of the Presidium of the Supreme Soviet of the Uzbek SSR, and N D Khudaiberdiyev, Chairman of the Council of Ministers of the Uzbek SSR

November 2, 1978

## SOVIET-VIETNAMESE TALKS

On November 2 Soviet-Vietnamese talks opened in the Kremlin

Taking part in them are

on the Soviet side—L. I. Brezhnev General Secretary of the CC CPSU and Chairman of the Presidium of the USSR Supreme Soviet A. N. Kosygin Member of the Politbureau of the CC CPSU and Chairman of the USSR Council of Ministers M. A. Suslov Member of the Politbureau of the CC CPSU and Secretary of the CC CPSU A. A. Gromyko Member of the Politbureau of the CC CPSU and Minister for Foreign Affairs of the USSR D. F. Ustinov Member of the Politbureau of the CC CPSU and Minister of Defence of the USSR K. V. Ruskov Secretary of the CC CPSU I. V. Arkhipov and N. K. Baibakov Members of the CC CPSU and Vice-Chairmen of the USSR Council of Ministers B. N. Chaplin, Alternate Member of the CC CPSU and USSR Ambassador to the SRV

on the Vietnamese side—Le Duan, General Secretary of the CC CPV Pham Van Dong Member of the Politbureau of the CC CPV and Prime Minister of the SRV Le Thanh Nghi, Member of the Politbureau of the CC CPV and Deputy Prime Minister of the SRV Van Tien Dung Member of the Politbureau of the CC CPV and Chief of the General Staff of the Vietnamese People's Army Nguyen Co Thach Member of the CC CPV and Deputy Minister for Foreign Affairs of the SRV Nguyen Huu Khieu Member of the CC CPV and Ambassador of the SRV to the USSR Le Khac Alternate Member of the CC CPV and Vice-Chairman of the SRV State Planning Committee

During the talks the Sides exchanged information concerning the progress in the implementation of the decisions of the

25th CPSU Congress and the 4th CPV Congress and discussed cardinal questions of the further development of the traditional ties between the CPSU and the CPV the USSR and the SRV. It was noted with satisfaction that the relations of fraternal friendship and all-round co-operation between the Soviet and Vietnamese peoples developed successfully both in the hard years of the heroic struggle against imperialist aggression and in the years of rehabilitation and socialist construction in the SRV. There are all prerequisites for the further broadening and deepening of Soviet-Vietnamese co-operation in all fields, and the strengthening of internationalist ties between the CPSU and the CPV.

A number of international problems were thoroughly examined in the course of the talks. The Sides expressed their concern over the negative aspects in the development of the international situation, particularly in the Far East and South-east Asia. The Sides shared the view that in these circumstances the policy of the fraternal socialist countries of repulsing aggressive designs and countering the efforts to subject independent states to crude pressure, a policy of persistently working for detente and an improvement in the international situation, is the only correct and well-grounded one.

The talks are taking place in an atmosphere of cordiality, comradely frankness and mutual respect.

Taking part in the talks are-

on the Soviet side-A. I. Blatov, Assistant of the General Secretary of the CC CPSU; O. B. Rakhmanin, First Deputy Chief of Department at the CC CPSU; M. N. Smirnovsky, Deputy Chief of Department at the CC CPSU; N. P. Firyubin, Deputy Minister for Foreign Affairs of the USSR.

on the Vietnamese side-Dang Ngoc Xuan, Assistant of the General Secretary of the CC CPV; Hoang Quoc Dung, Assistant of the Prime Minister of the SRV.

## **THE LAYING OF WREATHS AT THE LENIN MAUSOLEUM AND AT THE TOMB OF THE UNKNOWN SOLDIER**

On November 2 the SRV Party and Government delegation headed by Le Duan and Pham Van Dong visited the Lenin Mausoleum where it laid a wreath. The delegation honoured the memory of the leader of the world proletariat, the organiser of the Communist Party of the Soviet Union and the founder of the world's first socialist state by a minute's silence.

A wreath was also placed at the Tomb of the Unknown Soldier at the Kremlin wall. The Vietnamese comrades paid tribute to the memory of the Soviet soldiers who fell in the struggle against fascism, for the sake of lasting peace and happiness of the peoples.

The delegation was accompanied by K. V. Rusakov, Secretary of the CC CPSU, N. K. Baibakov, Vice-Chairman of the USSR Council of Ministers, N. P. Firyubin, Deputy Minister for Foreign Affairs of the USSR.

## **A VISIT TO THE OLYMPICS-80 PROJECTS**

Members of the SRV Party and Government delegation visited the Olympics-80 projects.

The guests were shown around new sports facilities, the V. I. Lenin Central Stadium and the Olympic Village.

The delegation was accompanied by I. T. Novikov, Vice-Chairman of the USSR Council of Ministers and Chairman of the Olympiad-80 Organising Committee, V. F. Promyslov, Chairman of the Executive Committee of the Moscow City Soviet, and other officials.



November 3, 1978

## **SOVIET-VIETNAMESE FRIENDSHIP IS UNBREAKABLE!**

### **CONCLUSION OF THE TALKS**

The Soviet-Vietnamese talks in the Kremlin were concluded on November 3

The talks were conducted

on the Soviet side by L I Brezhnev, General Secretary of the CC CPSU and Chairman of the Presidium of the USSR Supreme Soviet, A N Kosygin, Member of the Politbureau of the CC CPSU and Chairman of the USSR Council of Ministers M A Suslov Member of the Politbureau of the CC CPSU and Secretary of the CC CPSU, A A Gromyko, Member of the Politbureau of the CC CPSU and Minister for Foreign Affairs of the USSR D F Ustinov Member of the Politbureau of the CC CPSU and Minister of Defence of the USSR, K V Ruskov, Secretary of the CC CPSU, I V Arkhipov and N K Baibakov Members of the CC CPSU and Vice-Chairmen of the USSR Council of Ministers and B N Chaplin Alternate Member of the CC CPSU and USSR Ambassador to the SRV,

on the Vietnamese side by Le Duan General Secretary of the CC CPV, Pham Van Dong Member of the Politbureau of the CC CPV and Prime Minister of the SRV Le Thanh Nghi, Member of the Politbureau of the CC CPV and Deputy Prime Minister of the SRV Van Tien Dung Member of the Politbureau of the CC CPV and Chief of the General Staff of the Vietnamese People's Army Nguen Co Thach Member of the CC CPV and Deputy Minister for Foreign Affairs of the SRV, Nguen Huu Khieu Member of the CC CPV and Ambassador of the SRV to the USSR and Le Khac Alternate Member of the CC CPV and Vice-Chairman of the SRV State Planning Committee

During the talks the Sides continued to exchange views on questions of Soviet-Vietnamese co-operation in the political economic and cultural fields. It was noted that the all-round strengthening of the friendship between the Soviet Union and the Socialist Republic of Vietnam based on a community of interests and aims and resting on the firm foundation of Marxism-Leninism and socialist internationalism was in keeping with the basic interests of the Soviet and Vietnamese peoples as well as with the interests of all peoples favouring peaceful independent development and social progress.

In the course of discussion of international issues both Sides expressed their firm determination to contribute to the work for stronger peace and security in Asia and throughout the world, promote mutually beneficial co-operation between states and contribute to the extension and deepening of the process of relaxation of international tension.

A joint communique, which will be published in the press, was drawn up.

The talks took place in an atmosphere of fraternal friendship and full identity of views.

## THE SIGNING OF DOCUMENTS

The signing of Soviet-Vietnamese documents took place on November 3 in the Grand Kremlin Palace.

The Treaty of Friendship and Co-operation Between the Union of Soviet Socialist Republics and the Socialist Republic of Vietnam was signed

for the Union of Soviet Socialist Republics by L. I. Brezhnev, General Secretary of the CC CPSU and Chairman of the Presidium of the USSR Supreme Soviet and A. N. Kosygin, Member of the Politbureau of the CC CPSU and Chairman of the USSR Council of Ministers

for the Socialist Republic of Vietnam by Le Duan, General Secretary of the CC CPV and Pham Van Dong, Member of the Politbureau of the CC CPV and Prime Minister of the SRV

A number of economic agreements were signed

The Agreement Between the USSR and the SRV on the Further Development and Deepening of Economic and Scientific and Technical Co-operation was signed

for the USSR by N K Baibakov Vice-Chairman of the USSR Council of Ministers

for the SRV by Le Thanh Nghi, Deputy Prime Minister of the SRV

On behalf of the Governments of their respective countries I V Arkhipov Vice-Chairman of the USSR Council of Ministers and Le Thanh Nghi signed

The Agreement Between the Government of the USSR and the Government of the SRV on Assisting the SRV to Ensure Regular Traffic on the Hanoi-Ho Chi Minh Railway

The Agreement on Technical Assistance to the SRV in Completing the Construction of the Thang Long Bridge Across the Red River, and in Reconstructing the Hanoi Railway Junction and Broadening the Track of the Hanoi-Haiphong Railway

The Agreement on Co-operation in the Training of Vietnamese Specialists and Skilled Workers

The Agreement on Co-operation in Starting a Plantation of Medicinal Herbs and Building of Related Enterprises,

The Agreement on Building a Ground Space Communications Station of the Intersputnik Type in the SRV

Attending the signing of the documents were

from the Soviet side—Comrades Y V Andropov V V Grishin, A A Gromyko A P Kirilenko A J Pelše M A Suslov, D F Ustinov P N Demichev V V Kuznetsov B N Ponomarev M S Solomentsev, K U Chernenko I V Kapitonov, V I Dolgikh M V Zimyanin Y P Ryabov, K V Rusakov Vice-Chairmen of the Presidium of the USSR Supreme Soviet and Vice-Chairmen of the USSR Council of Ministers Chairmen of the Chambers of the USSR Supreme Soviet Ministers of the USSR Chairmen of State Committees of the USSR and other officials

from the Vietnamese side—General of the Army Van Tien Dung, Member of the Politbureau of the CC CPV and Chief

of the General Staff of the Vietnamese People's Army Nguyen Co Thach, Deputy Minister for Foreign Affairs of the SRV Nguyen Huu Khieu, SRV Ambassador to the USSR Le Khac Vice-Chairman of the SRV State Planning Committee and other officials

**TREATY  
of Friendship and Co-operation Between  
the Union of Soviet Socialist Republics and  
the Socialist Republic of Vietnam**

The Union of Soviet Socialist Republics and the Socialist Republic of Vietnam

proceeding from their close fraternal relations of all-round co-operation from the unbreakable friendship and solidarity resting on the principles of Marxism-Leninism and socialist internationalism

firmly convinced that the utmost strengthening of solidarity and friendship of the Union of Soviet Socialist Republics and the Socialist Republic of Vietnam is in the vital interests of the peoples of the two countries and serves the cause of the further consolidation of the fraternal solidarity and unity of the countries of the socialist community

guided by the principles and aims of socialist foreign policy and by the desire to ensure the most favourable international conditions for building socialism and communism

reaffirming that the two Sides regard it their internationalist duty to assist each other in consolidating and protecting socialist gains achieved at the cost of the heroic efforts and selfless labour of their peoples

resolutely favouring the unity of all forces fighting for peace national independence democracy and social progress

expressing firm determination to promote stronger peace in Asia and throughout the world to contribute to the development of good relations and mutually beneficial co-operation between states with different social systems,

striving to continue developing and perfecting all-round co-operation between the two countries

attaching great importance to the further expansion and consolidation of the contractual-legal basis of their relations

in keeping with the aims and principles of the Charter of the United Nations

have decided to conclude this Treaty of Friendship and Co-operation and agreed as follows

### Article 1

The High Contracting Parties shall in keeping with the principles of socialist internationalism, continue to strengthen their relations of inviolable friendship solidarity and fraternal mutual assistance They shall steadfastly develop political relations deepen all-round co-operation and give each other all-round support based on mutual respect for state sovereignty and independence, equality and non-interference in each other's internal affairs

### Article 2

The High Contracting Parties shall join efforts for the purpose of strengthening and expanding mutually beneficial economic scientific and technical co-operation so as to expedite socialist and communist construction and steadily raise the material and cultural standards of the peoples of both countries The Parties shall continue to co-ordinate their national economic plans on a long-term basis agree promising measures on development of key branches of the economy science and engineering and exchange knowledge and experience accumulated in the course of socialist and communist construction

### Article 3

The High Contracting Parties shall facilitate co-operation between the organs of state power and public organisations and promote broad ties in science and culture, education, literature

and the arts the press, radio and television public health environmental protection tourism, physical culture and sports and other fields They shall encourage the development of contacts between the peoples of the two countries

#### Article 4

The High Contracting Parties shall consistently and in every way further strengthen the fraternal relations unity and solidarity of the socialist countries on the basis of Marxism-Leninism and socialist internationalism

They shall do their utmost to further consolidate the world socialist system and shall actively contribute to the development and protection of socialist gains

#### Article 5

The High Contracting Parties shall continue to make every effort to safeguard international peace and the security of the peoples, vigorously counter all the designs and intrigues of imperialism and reactionary forces, support the just struggle for the final abolition of colonialism and racism in all their forms and manifestations, support the struggle of the non-aligned countries, the struggle of the peoples of Asia, Africa and Latin America against imperialism, colonialism and neo-colonialism and for stronger independence, in defence of sovereignty, for the right freely to manage their natural resources, for the establishment of new international economic relations free from inequality dictate and exploitation and shall back the striving of the peoples of Southeast Asia for peace, independence and co-operation between them

They shall steadfastly work for the development of relations between countries with different social systems on the principles of peaceful coexistence, for broadening and deepening the process of detente in international relations, for completely excluding aggression and wars of conquest from the life of the peoples, for the sake of peace, national independence democracy and socialism

### Article 6

The High Contracting Parties shall consult each other on all important international problems of concern to both countries. Should one of the Parties become the object of attack or threat of attack, the High Contracting Parties shall immediately begin mutual consultations for the purpose of removing that threat and taking appropriate effective measures to ensure peace and the security of their countries.

### Article 7

This Treaty does not affect the rights and commitments of the Parties under operating bilateral and multilateral agreements concluded with their participation and is not directed against any third country.

### Article 8

This Treaty shall be subject to ratification and shall enter into force on the day of the exchange of instruments of ratification to be held in Hanoi at the earliest date.

### Article 9

This Treaty shall be in force for twenty-five years and shall be automatically prolonged for successive ten-year periods until either of the High Contracting Parties furnishes notification of its intent to terminate the Treaty 12 months prior to the expiration of the respective period.

Done in the City of Moscow on November 3, 1978, in duplicate in the Russian and Vietnamese languages, both texts being equally authentic.

For the Union of Soviet  
Socialist Republics

L. BREZHNEV  
A. KOSYGIN

For the Socialist Republic  
of Vietnam

LE DUAN  
PHAM VAN DONG

**IN A CORDIAL ATMOSPHERE**  
**Dinner in the Kremlin**  
**in Honour of the Party and Government**  
**Delegation of the SRV**

On November 3 the Central Committee of the CPSU, the Presidium of the USSR Supreme Soviet and the Government of the USSR gave a dinner in the Grand Kremlin Palace in honour of the delegation of the Communist Party of Vietnam and the Government of the Socialist Republic of Vietnam led by Le Duan General Secretary of the CC CPV and Pham Van Dong, Member of the Politbureau of the CC CPV and Prime Minister of the SRV

The dinner was attended by members of the Party and Government delegation of the SRV and other Vietnamese comrades

The Soviet side was represented by Comrades L I Brezhnev Y V Andropov V V Grishin, A A Gromyko A P Kirilenko A N Kosygin A J Pelše M A Suslov D F Ustinov, P N Demichev V V Kuznetsov B N Ponomarev M S Solomentsev K U Chernenko I V Kapitonov, V I Dolgikh M V Zimyanin Y P Ryabov K V Rusakov Vice-Chairmen of the Presidium of the USSR Supreme Soviet and Vice-Chairmen of the USSR Council of Ministers Chairmen of the Chambers of the USSR Supreme Soviet Ministers of the USSR, Chairmen of State Committees of the USSR and other officials

L I Brezhnev General Secretary of the CC CPSU and Chairman of the Presidium of the USSR Supreme Soviet made a speech at the dinner

**SPEECH BY COMRADE L I BREZHNEV**

Dear Comrade Le Duan,

Dear Comrade Pham Van Dong

Esteemed members of the Party and Government delegation of the Socialist Republic of Vietnam

Comrades and friends



We are sincerely glad to see as guests of our country the Party and Government delegation of fraternal Vietnam headed by the esteemed leaders of the Vietnamese people and our dear friends Comrades Le Duan and Pham Van Dong

We met with the leaders of Vietnam in the hard years of the heroic struggle of the Vietnamese people against American aggression We also met after your historic victory over the aggressor and his henchmen when your country faced the tasks of peaceful construction And each time we found a common language in the interests of the peoples of both countries and the cause of peace and socialism

I have said it before and repeat it now for Soviet Communists solidarity with Vietnam is the bidding of the heart and reason Soviet-Vietnamese friendship rests on a community of interests and aims and on the solid foundation of Marxism-Leninism and socialist internationalism

At the present complicated moment when the policy of the Chinese leadership has created new considerable difficulties for socialist construction on Vietnamese soil the strength of our friendship the strength of the solidarity of the countries of the socialist community are of special significance

We are sure that with the assistance and support of all fraternal peoples the Vietnamese people will surmount the present difficulties too, that under the guidance of its Communist Party it will accomplish the tasks set by the 4th Congress of the Vietnamese Communists and will build a strong and prosperous socialist state

These past days we conducted a broad exchange of views with the Vietnamese comrades on all the topical problems of our relations and major international issues We reached complete mutual understanding and once again convinced ourselves that we share common assessments and approaches

As a result of the talks we have just signed a document of great historic significance in the full sense of the word—the Treaty of Friendship and Co-operation Between the Union of Soviet Socialist Republics and the Socialist Republic of Vietnam

What is the purpose of this Treaty and what are its salient features?

Above all it is designed to promote the interests of the peaceful constructive labour of our peoples the interests of socialist and communist construction in our countries This is the main point

The Treaty is designed to further strengthen and deepen the fraternal friendship of the peoples of our countries By acting together we become stronger in the political economic and other spheres of public life

Our Treaty is an expression of the genuine comradeship that unites the fraternal countries of socialism It continues the fine traditions of the countries of the socialist community which have put their relations on a solid contractual basis It is in the interests of all fraternal countries and strengthens their international positions

By this Treaty the Soviet Union and Vietnam confirm the basic trend of their foreign policy We are for stronger peace in Asia and the whole world for just and equitable international relations

The Soviet-Vietnamese Treaty has been concluded by two equal independent and peace-loving states And not a single line in it imposes somebody's will on anyone or encroaches upon the interests of a third country

I am certain that all those who want lasting peace will welcome the news of the conclusion of a Soviet-Vietnamese Treaty of Friendship and Co-operation

At the same time it can be expected that it will not be to the taste of those who regard the friendship between the USSR and Vietnam with displeasure and who place their stakes on heightening tensions and disuniting the socialist countries

But the Treaty has already become a political reality And whether they like it or not this reality will have to be reckoned with

Dear comrades

We look to the future with optimism and confidence Boundless horizons are open to the peoples of our countries equal members of the mighty family of the socialist community The great revolutionary leaders—Vladimir Ilyich Lenin in Soviet

Russia and Ho Chi Minh in Vietnam—built the foundations of our states, gave decisive impulses to their development and mapped out our course. We can proudly say that we are faithfully following this course.

Permit me to propose a toast

- To the firm and inviolable friendship of the Soviet Union and the Socialist Republic of Vietnam!
- To lasting peace and security in the world!
- To the heroic Vietnamese people!
- To the health and successes of Comrades Le Duan, Pham Van Dong and all our Vietnamese friends!

\* \* \*

The reply speech was made by Le Duan, General Secretary of the CC CPV

#### **SPEECH BY COMRADE LE DUAN**

Esteemed Comrade L. I. Brezhnev,  
Esteemed Comrades A. N. Kosygin and M. A. Suslov,  
Esteemed leaders of the Communist Party and the Soviet Government,

The delegation of the Communist Party of Vietnam and the Government of the Socialist Republic of Vietnam is infinitely glad to be in the glorious Land of the Soviets, the homeland of great Lenin.

To begin with, I should like to express our sincere feelings of profound respect for and convey our warmest greetings to the great friend of the Vietnamese people, esteemed Comrade L. I. Brezhnev to the leaders of the Communist Party and the Soviet Government, to all Soviet Communists and the fraternal Soviet people. Permit me to sincerely thank you and the people of Moscow for the stately and cordial welcome accorded our delegation.

For more than 60 years the heroic Soviet people, under the sagacious guidance of the Communist Party of the Soviet Union and at the cost of great sacrifices, has been fulfilling its difficult internationalist duty, and performing great and unprecedented

feats arousing the admiration of the peoples of the world. By their persistent revolutionary struggle and creative labour the Soviet people were the first in history to pave the way to socialism, turn their homeland into a mighty socialist power and make great gains in the creation of the material and technical basis of communism—the glorious dream of mankind. Faithful to Lenin's behests, the Soviet Union has helped and continues to help the revolutionary struggle of the peoples and frustrates imperialist war-mongering schemes, thus actively performing the important mission of a reliable mainstay of peace, a sturdy bulwark and the hope of revolutionary and progressive forces throughout the world.

The Vietnamese people are fully aware that the revolutionary victories scored under the leadership of the Communist Party of Vietnam, which was founded and steered by Comrade Ho Chi Minh, are not only a result of his own efforts, but also a product of the contemporary era as a whole. Their wellspring is the great victory of the October Revolution, and they are inseparably connected with the heroic feat of the Soviet people in the war against fascism and with the formation of the world socialist system. Without the tremendous transformations which have been effected in Lenin's homeland, without the lofty feat of the Soviet people who sacrificed the lives of tens of millions of its sons, without the grief of their mothers, and without the assistance rendered in the spirit of proletarian internationalism by the world's first socialist country, the profound changes which have taken place before our eyes could not have taken place, and such a small country as Vietnam would have been unable to achieve victory over the biggest of the imperialist predators and enter the era of independence, freedom and socialism. In our day, national independence must be inalienably linked with socialism, and socialism alone ensures genuine respect and guarantees the independence and the freedom of peoples. Generation after generation, the Vietnamese people will always remember all that the Soviet Union had done for the Vietnamese revolution and will never forget L. I. Brezhnev's heartfelt words: 'For Soviet Communists, solidarity with Vietnam is the bidding of the heart and reason.'

### Comrades

The superiority of the combined might of the main revolutionary forces of our epoch over imperialism and reaction enables these forces to make steady progress and score great victories

In their efforts to inhibit this trend of events imperialism and the forces of reaction are doing their utmost to halt history's onward march. Typical in this respect are the all-out efforts of the reactionary group in Peking's ruling circles to marshal forces and form a new alliance with imperialism and fascist hangers-on, an alliance spearheaded against the socialist system and the movement for national independence and designed to split the working class and undermine its struggle, handicap the process of detente and wreck the cause of world peace.

But the difficulties and contradictions plaguing imperialism and reaction doom any reactionary alliance. Any barbarian force to failure in the face of the growing might and militant solidarity of the forces of socialism, national independence, democracy and peace and the vigilance of the working and all honest people in the world.

Just over three years have passed since the Vietnamese people enthusiastically launched the rehabilitation of the economy and peaceful construction in keeping with the guidelines of the 4th Congress of the Communist Party of Vietnam. While Vietnam's achievements and the bright future which lies open before it fill the Vietnamese people and our brothers and friends with joy, they arouse anger in the camp of imperialist reaction. It regards the rise and consolidation of a peaceful, independent, united and socialist Vietnam which pursues an independent sovereign course and the correct policy of international solidarity as a serious obstacle to its expansionist chauvinistic plans and great-power hegemonism in Southeast Asia in the first place. It pursues a frantically hostile policy towards our country and undermines the traditional friendship between the Vietnamese people and the peoples of the neighbouring countries.

In these circumstances a new historical task confronts our people—that of making every effort to build socialism and simultaneously to safeguard peace and independence, sovereign-

ty and territorial integrity of our country with the utmost determination

The Vietnamese people have encountered fresh difficulties but nothing can prevent them from moving forward towards victory because our strength lies in our monolithic unity, traditions of national staunchness and our firm belief in the truth that 'nothing is dearer than freedom and independence', because we are fighting for a just cause which is consistent with the course of history and enjoy the sympathy and support of the Soviet Union of all fraternal socialist states and the governments and peoples of countries which are struggling for peace and justice and the support of the whole of progressive mankind

Permit me on behalf of the Communist Party and the Government of Vietnam and of the Vietnamese people to express warm gratitude to Comrade L. I. Brezhnev, the CC CPSU, the Government and the people of the Soviet Union for their invariable and determined support for the Vietnamese people in their efforts to build socialism and defend the independence of the Socialist Republic of Vietnam

I should like to avail myself of this opportunity to sincerely thank the fraternal socialist countries and our friends throughout the world for their solidarity and powerful support for the just cause of the Vietnamese people

Comrades

The relations between the Parties and peoples of Vietnam and the Soviet Union which were consolidated in the course of a long revolutionary struggle and which rest on the solid foundation of Marxism-Leninism and proletarian internationalism have passed all trials and have forever become the pride of our peoples

During this visit we have exchanged views with you and reached complete unanimity on questions of the further strengthening of friendship and co-operation between our Parties and countries in order to enhance the might of our countries to a still greater degree and protect peace and socialism

As a result of our talks we have just signed a Treaty of Friendship and Co-operation Between the Socialist Republic of

Vietnam and the Union of Soviet Socialist Republics, and an agreement on economic and scientific and technical co-operation between our countries

The conclusion of a Vietnamese-Soviet Treaty of Friendship and Co-operation is a major event in the political life of the peoples of our countries it marks the beginning of a new stage in the consolidation of the militant solidarity and inviolable friendship between the Soviet Union and Vietnam

This Treaty creates conditions for a steady development of political relations and all-round co-operation between our countries and mutual support in safeguarding peace and in promoting creative labour

The Treaty which has been signed vividly mirrors the principles of proletarian internationalism and guarantees the inviolable ties between our peoples in the socialist community and in the common struggle for the triumph of the ideals and aims of our era

The Vietnamese-Soviet Treaty of Friendship and Co-operation is consistent with the aspirations and interests of our peoples and at the same time it is in the interests of the fraternal socialist countries and actively contributes to the struggle for the cause of peace in Asia and the whole world

The Vietnamese people are boundlessly pleased that the fraternal relations between our countries are continuing to develop and are profoundly grateful to the Soviet Union for its disinterested assistance to Vietnam Inspired by this the Vietnamese people will undoubtedly fulfil with honour their sacred national task in the new conditions and also their lofty internationalist duty

Permit me to wish the Soviet people led by the glorious Communist Party of the Soviet Union to solve the historic tasks set by the 25th CPSU Congress score fresh brilliant victories in communist construction and continue making a major contribution to the cause of revolution and peace on our planet.

Permit me in this cordial atmosphere of Vietnamese-Soviet friendship to pronounce a toast

– To the heroic Soviet people and the glorious Communist Party of the Soviet Union!

- To friendship solidarity and co-operation between Vietnam and the Soviet Union!
- To the triumph of the all-conquering teaching of Marx-Lenin!
- To the health of Comrade L I Brezhnev, Comrade A N Kosygin Comrade M A Suslov, to the health of the leaders of the Communist Party and the Soviet state!
- To the health of all the comrades present here!

\* \* \*

The speeches of L I Brezhnev and Le Duan were heard with great attention and received with applause

The dinner passed in a fraternal, cordial atmosphere

## **A VISIT TO THE V. I. LENIN CENTRAL MUSEUM**

On November 3 the delegation of the Communist Party of Vietnam and the Government of the Socialist Republic of Vietnam visited the V I Lenin Central Museum

The Vietnamese comrades were greatly interested in exhibits connected with the life and work of the leader of the world proletariat. With particular attention they looked over the materials and documents informing about V I Lenin's work, the building of developed socialism in the USSR and also about the international communist and working-class movement.

The delegation was accompanied by K V Rusakov Secretary of the CC CPSU, I T Novikov Vice-Chairman of the USSR Council of Ministers M N Smirnovsky Deputy Chief of Department at the CC CPSU and other officials



---

November 4, 1978

## PROLETARIAN SOLIDARITY

### Meeting at the Sergo Orjonikidze Works

Thousands of workers and employees of the Sergo Orjonikidze Machine-Tool Works in Moscow where a Soviet-Vietnamese friendship meeting was held on November 4 gave a warm and fraternal welcome to the delegation of the Communist Party of Vietnam and the Government of the Socialist Republic of Vietnam

Prolonged applause greeted the appearance of the Vietnamese comrades, V V Grishin Member of the Politbureau of the CC CPSU and First Secretary of the Moscow City Committee of the CPSU, and K V Rusakov, Secretary of the CC CPSU Also in the presidium of the meeting were I T Novikov, Vice-Chairman of the USSR Council of Ministers, O B Rakhmanin First Deputy Chief of Department at the CC CPSU, and B N Chaplin the USSR Ambassador to the SRV

The esteemed guests from the SRV were warmly greeted on behalf of the factory personnel by B N Belayev, Secretary of the Factory Party Committee For the personnel of the factory just as for all Soviet people' he said, the visit of the Vietnamese friends to the USSR is yet another vivid confirmation of the close unity and fraternal solidarity of our Parties, countries and peoples The Soviet people know all about the long and selfless struggle which the Vietnamese people waged under the guidance of the Communist Party and the country's vast efforts to heal the wounds inflicted by the war promote economic growth and improve the people's material and cultural standards Now, when Peking is crudely pressuring and threatening the SRV, we proclaim our firm support for independent

Vietnam, and for its line of consistently strengthening friendship and co-operation with the socialist countries, with all progressive forces in the world '.

The meeting was addressed by lathe operator Y P Kopiev USSR State Prize Winner a young worker Natalia Kiseleva and N S Chikirev General Director of the Sergo Orjonikidze Moscow Stankostroitelny Zavod Production Association They noted that like all the Soviet people the factory personnel wholeheartedly support and approve the wise internal and foreign policy of the CC CPSU, its Politbureau headed by Comrade L I Brezhnev who is the outstanding fighter for peace and the happiness of the peoples With friendly interest the workers follow the rehabilitation and development of the national economy of the free, united socialist Vietnam They are sure that the important tasks set by the 4th Congress of the CPV will be fulfilled

All speakers warmly expressed their approval of the Treaty of Friendship and Co-operation between the USSR and the SRV which was signed in Moscow They pointed out that this document will play an important historic role in strengthening the all-round, fraternal co-operation between the peoples of the two countries

After that the floor was given to Pham Van Dong Member of the Politbureau of the CC CPV and Prime Minister of the SRV who was greeted with prolonged applause

#### **SPEECH BY COMRADE PHAM VAN DONG**

We live in a historic period A Treaty of Friendship and Co-operation between the Socialist Republic of Vietnam and the Soviet Union has been signed in Moscow Our peoples live in great friendship It firmly rests on the principles of Marxism-Leninism and proletarian internationalism It is a militant friendship between people fully determined to build socialism and communism in our countries We are grateful to all comrades who have spoken here for their fine words about our Party, our people and our revolutionary cause

Our Party and Government delegation has brought with it the warm feelings of the 50 million population of the SRV which shares your joy and pride, and which together with the Soviet Communists and all Soviet people solemnly observes the great holiday, the anniversary of the October Revolution the greatest and the most consistent revolution in the history of mankind Under the leadership of brilliant Lenin and the proletarian party of a new type which he created and led the once impoverished and backward Russia turned into the world's mightiest socialist power And today having adopted a new Constitution, it is confidently building communism and is a source of great experience for other peoples in the creation of a new system and new economy and in the moulding of a new man, a man of a socialist society

In these festive days we have had other glad tidings—after spending 140 days in outer space, Comrades Kovalenok and Ivanchenkov have safely returned to earth This is a new magnificent victory of the Soviet Union in the exploration and development of outer space

Progressive humanity will be eternally grateful to the October Revolution which awakened the oppressed and exploited peoples grateful to the Soviet Union which saved the world from the fascist plague and created conditions for the rise and development of the world socialist system, for many colonial peoples to win the right to determine their own future for an abrupt growth of the role played by the three revolutionary currents of our times

Undoubtedly the living experience of world revolutionary development from October 1917 to our day more and more vividly demonstrates the greatness of the October Revolution and its profound influence

Permit me on behalf of the CC CPV the SRV Government and the entire Vietnamese people to convey our warmest and heartfelt greetings to the CC CPSU, the Government and all the people of the Soviet Union to the heroic working class, the glorious collective-farm peasantry and the working Soviet intelligentsia

Immediately after the October Revolution Comrade Ho Chi Minh the first Vietnamese Communist to visit the homeland of great Lenin saw that the road to victory in the struggle of the Vietnamese people was blazed by the Great October Socialist Revolution

At present the Vietnamese people are making every effort to implement the decisions of the 4th Congress of the Communist Party of Vietnam, said Comrade Pham Van Dong They are building a mighty prosperous and happy socialist Vietnam and are continuing to contribute to the revolutionary cause of the peoples of the world

The Vietnamese people are deeply aware that all the gains of their revolution are inseparably connected with the victory of the October Revolution with the momentous historical events taking place on Soviet soil and with the continual development of the world revolutionary process The greater our people's pride in their enormous revolutionary achievements the more reason they have to be proud of Vietnamese-Soviet friendship a glowing friendship a model friendship Today for every Vietnamese just as for all the succeeding generations of Vietnamese the words 'Soviet Union' will be a permanent source of inspiration and confidence in the victory of our revolutionary cause

Continuing, Comrade Pham Van Dong described the development of the international situation Conditions in the world he said, are becoming very favourable for the revolutionary struggle of the peoples

After the great victory in the spring of 1975 our people are making every effort to overcome the dire consequences of neo-colonialism and the thirty years' aggressive war, to rehabilitate and develop the economy and the country in accordance with the decisions of the 4th Congress of the CPV

Our people have made substantial headway in the past three and a half years But while our gains gladden us and our friends throughout the world the reactionary Peking grouping in collusion with the forces of imperialism is frenziedly counteracting the peaceful construction in which our people are engaged They regard the formation of an independent prosper-

ous and happy socialist Vietnam which occupies its rightful international positions in Southeast Asia and the whole world as an obstacle to their expansionist and chauvinistic designs of great-power hegemonism

Under these circumstances new historical tasks confronted our people to continue building socialism in the whole country and simultaneously protect our socialist homeland help strengthen the forces of socialism fulfil their duty to the world revolution, and safeguard the purity of Marxism-Leninism

Developing traditions of national fortitude the people of Vietnam are waging a determined and just struggle and are fully confident of victory for they have unbending will and are monolithic as never before for they are led by a steeled and tested Marxist-Leninist Party for we have the great and sincere support and assistance of the Soviet Union and other fraternal socialist countries for we have the sympathy of the governments and peoples that are fighting for peace and justice throughout the world

The Vietnamese people always and with profound emotion recall the heartfelt words of their great friend esteemed Comrade L. I. Brezhnev " Once again we assure fraternal Vietnam of our determined support for its efforts to build a new society to improve the people's conditions of life protect the inalienable sovereign rights and strengthen the international positions of the Socialist Republic of Vietnam '

Permit me to avail myself of this opportunity and on behalf of the Communist Party of Vietnam the Government of the Socialist Republic of Vietnam and the entire Vietnamese people to express sincere gratitude to esteemed Comrade L. I. Brezhnev the Communist Party the Government and fraternal people of the Soviet Union for their determined support for our just cause their utmost assistance to the Vietnamese people in socialist construction and defence of our beloved socialist homeland

During the visit of our Party and Government delegation and in the course of the talks which took place in an atmosphere of fraternal friendship, both sides displayed full unanimity on

all questions relevant to the strengthening of friendship and co-operation between our Parties Governments and peoples in the interests of peaceful construction the defence of our countries and the cause of socialism and peace in the whole world Our delegation expresses its deep satisfaction at the signing of the Vietnamese-Soviet Treaty of Friendship and Co-operation, the Agreement on the Further Development and Deepening of Economic and Scientific and Technical Co-operation and other important agreements The signing of these documents is a historic event in the relations between our countries and is consistent with the innermost aspirations and fundamental interests of the Vietnamese and Soviet peoples and marks a new stage in the development of inviolable friendship and militant solidarity of the peoples of our countries It offers fresh opportunities for the steady development of political relations and all-round co-operation between Vietnam and the Soviet Union on the basis of respect for independence and state sovereignty equality and non-interference in each other's internal affairs It is a model of relations between the two socialist countries based on Marxism-Leninism and proletarian internationalism As Comrade L I Brezhnev said the Treaty of Friendship and Co-operation is designed to promote the interests of the peaceful constructive labour of our peoples, the interests of socialist and communist construction in our countries

The Communist Party of Vietnam the Government of the Socialist Republic of Vietnam and the Vietnamese people are determined to do their utmost to fully implement the signed documents and make a worthy contribution to the cause of defending and building socialism and communism in our countries As they carry out the behests of our never to be forgotten President Ho Chi Minh our Party and our Government assert that they will continue to devote all their strength to cultivating a feeling of respect for Vietnamese-Soviet relations in our Communists and all Vietnamese people, so that these traditionally splendid relations and firm ties of friendship should blossom and strengthen over the centuries

Permit me, said Comrade Pham Van Dong in conclusion,

once again to wish the fraternal Soviet people successfully to accomplish, under the sagacious leadership of the glorious Communist Party of the Soviet Union and its Central Committee headed by esteemed Comrade L I Brezhnev the great tasks set by the 25th CPSU Congress attain further progress in communist construction in the USSR and make a still greater contribution to the cause of peace, national independence, democracy and socialism in the whole world

\* \* \*

Comrade Pham Van Dong's speech was heard with great interest and repeatedly applauded

In token of the memorable meeting Pham Van Dong presented a portrait of V I Lenin embroidered in silk to the factory personnel on behalf of the SRV delegation

The Vietnamese comrades were presented with a model of a machine tool which the factory manufactures

The meeting was a convincing manifestation of the strengthening fraternal friendship and proletarian solidarity of the Soviet and Vietnamese peoples the community of the interests and aims of the CPSU and the CPV the USSR and the SRV based on the firm foundation of Marxism-Leninism and socialist internationalism

### **PARTICIPATION IN CELEBRATIONS ON THE OCCASION OF THE 61ST ANNIVERSARY OF THE GREAT OCTOBER SOCIALIST REVOLUTION**

On November 4 the Party and Government delegation of the SRV headed by Le Duan General Secretary of the CC CPV, and Pham Van Dong Member of the Politbureau of the CC CPV and Prime Minister of the SRV attended a meeting in the Kremlin Palace of Congresses on the occasion of the 61st anniversary of the Great October Socialist Revolution

\* \* \*

On November 7 Le Duan General Secretary of the CC CPV and Pham Van Dong Member of the Politbureau of the CC CPV and Prime Minister of the SRV were on the platform of the Lenin Mausoleum during the march-past of the troops and demonstration by working people in Red Square, and attended the state reception in the Kremlin Palace of Congresses



November 8, 1978

## **CLOSE FRIENDSHIP AND CO-OPERATION**

### **Statement by Comrade Pham Van Dong on Soviet Television**

The anniversary of the October Revolution is a great holiday of the fraternal peoples living in a single family—the Soviet Union—a great holiday of all progressive mankind, said Pham Van Dong Member of the Politbureau of the CC CPV and Prime Minister of the SRV. The interview with Prime Minister was broadcast over Central Television of the Soviet Union on November 8. On behalf of the Party and Government delegation of the Socialist Republic of Vietnam Comrade Pham Van Dong wished the fraternal Soviet people, the CPSU and its Central Committee headed by Comrade L. I. Brezhnev fresh and even more impressive successes in implementing the decisions of the 25th CPSU Congress and further progress in communist construction, and to contribute most effectively to the struggle of the peoples of the world for peace, national independence, democracy and socialism.

The foreign policy of the Socialist Republic of Vietnam, noted Pham Van Dong, is a policy of peace, friendship and broad international co-operation. Being a socialist country, Vietnam is strengthening relations of friendship and all-round co-operation with the Soviet Union and other fraternal socialist countries in every way. This policy helps to promote peaceful construction and protect the peaceful labour and happy life of the Vietnamese people.

Therein lies the basic significance of the Treaty of Friendship and Co-operation signed the other day by the Socialist Republic

of Vietnam and the Soviet Union. The Vietnamese people enthusiastically welcome this exceptionally important event. These days the peoples of the socialist countries and progressive world public likewise warmly welcome the conclusion of the Treaty. Life demonstrates more and more convincingly that the Treaty effectively serves the cause of peace, friendship and international co-operation and is consistent with the interests of the peoples of Vietnam and the Soviet Union, that it makes for stronger peace and stability in Southeast Asia and meets the aspirations of the peace-loving peoples of the world.

The official friendly visit to the Soviet Union of the Party and Government delegation of the Socialist Republic of Vietnam said Pham Van Dong is indeed a vivid manifestation of the close friendship linking the peoples of the fraternal socialist countries. These model relations based on Marxism-Leninism and proletarian internationalism are steadily developing and strengthening in the course of the joint struggle of the peoples of our countries for common ideals—socialism and communism.

During the past 50 years or so, the Vietnamese people, following the path charted by the October Revolution and guided by the Communist Party of Vietnam which was founded and organisationally shaped by President Ho Chi Minh, victoriously accomplished the August Revolution, established the first workers and peasants state in Southeast Asia, administered a succession of defeats upon the French colonialists and American imperialists, opened a new era in the history of their beloved homeland—the era of independence, unity and socialism. At the same time the Vietnamese people strive to contribute to the revolutionary cause of the peoples of the world. The Vietnamese people are fully aware that each step forward and each victory which they score along this road are directly connected with the great gains and brilliant exploits of the Soviet people and with growing might of the world's revolutionary forces.

Our delegation said Pham Van Dong in conclusion is very happy to be in the Soviet Union, the home of the October Revolution and the country of Vladimir Ilyich Lenin. On

this great holiday we share a feeling of great pride with our Soviet brothers We are very glad to see with our own eyes the magnificent successes of the Soviet people in fulfilling the tasks of the tenth five-year plan the five-year plan of quality and efficiency

November 9, 1978

### **DEPARTURE FROM MOSCOW OF THE PARTY AND GOVERNMENT DELEGATION OF THE SRV**

On November 9 the delegation of the Communist Party of Vietnam and Government of the Socialist Republic of Vietnam headed by Le Duan General Secretary of the CC CPV, and Pham Van Dong Member of the Politbureau of the CC CPV and Prime Minister of the SRV departed from Moscow. It was in the Soviet Union on an official friendly visit at the invitation of the CC CPSU the Presidium of the USSR Supreme Soviet and the Soviet Government.

The streets along which the motorcade passed were decorated with the national flags of the two fraternal countries, and bunting with greetings in Vietnamese and Russian languages.

The tens of thousands of Muscovites who were in the streets and squares of the capital warmly greeted Comrades L I Brezhnev, A N Kosygin, Le Duan, Pham Van Dong and other leaders of the Soviet Union and the Socialist Republic of Vietnam, and cheered the inviolable fraternal friendship between the peoples of the two countries and the CPSU and the CPV.

At Vnukovo Airport where the national flags of the SRV and the USSR were flying a guard of honour of the three services—the Army, the Air Force and the Navy—was drawn up. The commander of the guard of honour reported to Comrades Le Duan and Pham Van Dong. The national anthems of the SRV and the USSR were played.

Comrades L I Brezhnev, A N Kosygin, Le Duan and Pham Van Dong inspected the column of troops.

**The talks**

**Signing the Treaty of Friendship  
and Co-operation Between the Union  
of Soviet Socialist Republics and  
the Socialist Republic of Vietnam**



### Departure from Vnukovo Airport



The ceremony ended with a march-past of the guard of honour

At the ramp of the plane L I Brezhnev General Secretary of the CC CPSU and Chairman of the Presidium of the USSR Supreme Soviet A N Kosygin Member of the Politbureau of the CC CPSU and Chairman of the USSR Council of Ministers A A Gromyko Member of the Politbureau of the CC CPSU and Minister for Foreign Affairs of the USSR V V Grishin, Member of the Politbureau of the CC CPSU and First Secretary of the Moscow City Committee of the CPSU Marshal of the Soviet Union D F Ustinov Member of the Politbureau of the CC CPSU and Minister of Defence of the USSR and K V Rusakov Secretary of the CC CPSU bid a warm fraternal farewell to Comrades Le Duan Pham Van Dong and other members of the Party and Government delegation of the SRV

The guests from the SRV were also seen off by B P Bugayev G S Pavlov N S Patolichev S A Skachkov and N A Shchelokov, Members of the CC CPSU M P Georgadze, O B Rakhmanin and S K Tsvigun Alternate Members of the CC CPSU N P Firyubin Deputy Minister for Foreign Affairs of the USSR M N Smirnovsky Deputy Chief of Department at the CC CPSU D S Nikiforov, Chief of the Protocol Department of the USSR Ministry for Foreign Affairs and other officials

Present at the airport were Nguyen Huu Khieu Ambassador of the SRV to the USSR who was a member of the SRV Party and Government delegation, and Sot Fetrası Ambassador of the People's Democratic Republic of Laos to the USSR

The delegation was seen off at the airport by representatives of the Moscow working people, Vietnamese students enrolled at institutions of higher education in Moscow Young Pioneers presented flowers to the members of the delegation

\* \* \*

En route to Vietnam the delegation made a short stop in Tashkent

At the airport the guests were welcomed by Sh R Rashidov, Alternate Member of the Politbureau of the CC CPSU and First Secretary of the Central Committee of the Communist Party of Uzbekistan N M Matchanov Chairman of the Presidium of the Supreme Soviet of the Uzbek SSR N D Khudairberdiyev Chairman of the Council of Ministers of the Uzbek SSR, and other officials



**JOINT COMMUNIQUE**  
**on the Official Friendly Visit**  
**to the USSR of the Party and Government Delegation**  
**of the SRV Headed by Le Duan,**  
**General Secretary of the CC CPV,**  
**and Pham Van Dong, Member of the Politbureau**  
**of the CC CPV and Prime Minister of the SRV**

A Party and Government delegation of the Socialist Republic of Vietnam headed by Le Duan, General Secretary of the Central Committee of the Communist Party of Vietnam, and Pham Van Dong Member of the Politbureau of the CC CPV and Prime Minister of the SRV was in the USSR on an official friendly visit from November 1 to 9, 1978 at the invitation of the Central Committee of the Communist Party of the Soviet Union, the Presidium of the USSR Supreme Soviet and the Government of the USSR

The SRV delegation laid wreaths at the Lenin Mausoleum and at the Tomb of the Unknown Soldier in Moscow

The Vietnamese delegation visited the Lenin Central Museum, the USSR Exhibition of Economic Achievement, the Sergo Orjonikidze Machine-Tool Works, and Olympics-80 projects. It had numerous meetings with the working people familiarised itself with the Soviet people's achievements in communist construction, and with the work of Party, government and economic organs and the activities of public organisations. The delegation took part in the celebrations in Moscow on the occasion of the 61st anniversary of the Great October Socialist Revolution. Everywhere in the Soviet Union the representatives of heroic Vietnam were accorded a warm, cordial welcome, which was an expression of the invariable feelings of traditional friendship and unbreakable solidarity between the Soviet people and the fraternal Vietnamese people.

During the visit there were talks between the Vietnamese Party and Government delegation headed by Le Duan General Secretary of the CC CPV, and Pham Van Dong Member of the Politbureau of the CC CPV and Prime Minister of the SRV,

and the Soviet delegation headed by L I Brezhnev General Secretary of the CC CPSU and Chairman of the Presidium of the USSR Supreme Soviet

Taking part in the talks were

on the Soviet side—A N Kosygin Member of the Politbureau of the CC CPSU and Chairman of the USSR Council of Ministers M A Suslov Member of the Politbureau and Secretary of the CC CPSU, A A Gromyko Member of the Politbureau of the CC CPSU and Minister for Foreign Affairs of the USSR D F Ustinov Member of the Politbureau of the CC CPSU and Minister of Defence of the USSR K V Rusakov Secretary of the CC CPSU I V Arkhipov Member of the CC CPSU and Vice-Chairman of the USSR Council of Ministers, N K Baibakov, Member of the CC CPSU, Vice-Chairman of the USSR Council of Ministers and Chairman of the State Planning Committee of the USSR and B N Chaplin Alternate Member of the CC CPSU and USSR Ambassador to the SRV

on the Vietnamese side—Le Thanh Nghi Member of the Politbureau of the CC CPV and Deputy Prime Minister of the SRV Van Tien Dung Member of the Politbureau of the CC CPV and Chief of the General Staff of the Vietnamese People's Army Nguyen Co Thach Member of the CC CPV and Deputy Minister for Foreign Affairs of the SRV Nguyen Huu Khieu Member of the CC CPV and SRV Ambassador to the USSR Le Khac, Alternate Member of the CC CPV and Vice-Chairman of the State Planning Committee of the SRV

In the course of the talks which took place in an atmosphere of cordiality comradely frankness and mutual respect the Sides informed each other on progress in the implementation of the decisions of the 25th Congress of the CPSU and the 4th Congress of the CPV They also discussed the basic questions of Soviet-Vietnamese relations and co-operation in different fields as well as topical international problems of mutual concern Both Sides expressed full identity of views on all issues discussed

L I Brezhnev General Secretary of the CC CPSU and Chairman of the Presidium of the USSR Supreme Soviet A N Kosygin, Member of the Politbureau of the CC CPSU

and Chairman of the USSR Council of Ministers Le Duan, General Secretary of the CC CPV, and Pham Van Dong Member of the Politbureau of the CC CPV and Prime Minister of the SRV signed a Treaty of Friendship and Co-operation Between the Union of Soviet Socialist Republics and the Socialist Republic of Vietnam which opened a new stage in the development of Soviet-Vietnamese relations and is designed to further deepen the inviolable fraternal friendship and all-round co-operation between the CPSU and the CPV, between the Soviet Union and socialist Vietnam

The visit of the Party and Government delegation of the SRV, the meetings between L I Brezhnev and Le Duan, and the results of the talks of the Soviet and Vietnamese leaders are an important contribution to the further drawing together of the peoples of the Soviet Union and Vietnam They will help to strengthen the cohesion and unity of the world system of socialism to a still greater degree, enhance its influence on the international scene, and ensure fresh victories in the struggle for freedom, independence and social progress of the peoples and for lasting peace in Asia and the whole world

During the visit a number of economic agreements were also signed In keeping with them the Soviet Union will assist the SRV in the construction of major national economic projects which will play an important role in promoting the further growth of the Vietnamese economy It was agreed that the Sides will work out guidelines for long-term economic, scientific and technical co-operation A relevant agreement was signed

The Vietnamese delegation confirmed its earlier invitation for a Party and Government delegation of the Soviet Union to pay an official visit to the Socialist Republic of Vietnam The time of the visit will be agreed through diplomatic channels

ИБ № 8247

Редактор русского текста *Г. М. Сергеев*

Переводчик *Д. Г. Фидлом*

Контрольный редактор *В. В. Королев*

Редактор *Р. Ф. Котова*

Художественный редактор *Я. А. Маликов*

Технический редактор *Н. А. Галанчева*

Сдано в набор 20.12.1978 г. Подписано в печать 2.01.1979 г.

Формат 84×108<sup>1/32</sup> Бумага типографская № 1

Гарнитура либерта Печать высокая

Условн. печ. л. 2,52+0,21 печ. л. вклеек Уч. изд. л. 2,45

Тираж 16250 экз. Заказ № 911 Цена 25 коп. Изд. № 28185

Издательство «Прогресс»

Государственного Комитета

СССР по делам издательств

полиграфии и книжной торговли

Москва 119021 Зубовский бульвар 17

Ордена Трудового Красного Знамени

Московская типография № 7 «Искра революции»

«Союзполиграфпрома» Государственного

Комитета СССР по делам издательств

полиграфии и книжной торговли

Москва 121019 пер. Аксакова 13

